

1903-02-12

AFSENDER

Jens Ferdinand Willumsen

MODTAGER

Oscar Matthiesen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Paris (Frankrig)

Modtagersted:

Roquebrune-Cap-Martin (Frankrig)

Omtalte personer:

P.V. Jensen-Klint

Jacob Lachmann

Camilla Matthiesen

Johan Rohde

Selskabet for dekorativ Kunst

Hans Tegner

Edith Willumsen

Kristian Zahrtmann

Omtalte steder:

8 Avenue Boyer, 06500 Menton,

Frankrig

59 Avenue de Saxe, 75007 Paris,

Frankrig

2 Square Delambre, 75014 Paris,

Frankrig

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/II/4 - M

Omtalte udstillinger:

1903-2-1 - 1903-3-15, Selskabet for

dekorativ Kunst. Udstilling

DOKUMENTINDHOLD

Willumsen opfatter kunsthåndværk som en hæmsko for en kunstners udvikling. Han beklager, at Matthiesen har lidt skuffelse i forbindelse med Selskabet for dekorativ Kunsts udstilling, og han er skeptisk overfor Jensen-Klints handlekraft. Willumsen er nu ved at indrette sig i sit nye atelier i Paris, og så har han opstartet en ny kunstscole. Han mener desuden, at gaveideen til Zahrtmann (et rejselegat i Zahrtmanns navn) må karakteriseres som tvungen velgørenhed.

TRANSSKRIFTION

Torsdag d 12 Febr 1903

Kære Mathies

Jeg fik først Dit Brev igaar da vi ikke længere bor i rue delambre; men har lejet et Atelier i Avenue de Saxe 59. Det gør mig ondt at høre at Du har lidt Skuffelse med Hensyn til Udst af dekorativ Kunst. Den Udstilling har jeg nu aldrig stillet store Forhaabninger til, da jeg saa hvilken Vending Sagerne tog og ikke lidt underlig blev jeg da man valgte P.V.J.K

til Formand. Han kan være en god Ven og en solid Karakter, men frisk og handledygtig er han nu engang ikke, dertil gik der fortidlig Grundtviganer Muk i ham. Naa det er vel forøvrigt ikke hans Skyld at Dine Tegninger ikke blev hængte op; men Udstillings Komitéens, med Tegner som Formand. Jeg er meget nysgerrig efter at vide hvilke Ting af mine de har udstillet. Naar jeg igjen om et Par Dage skriver til Jensen-Klint melder jeg mig ud, som jeg alt for lang

Tid siden ønskede. Møbler og andet Kunsthaandværk har jeg ingen stor Interesse af selv at produsere, ja jeg mener at det er endsogsaa skadeligt og hæmmende paa en Billed Kunstners Udvikling at befatte sig dermed. Ellers ønsker jeg Kunsthaandværket al mulig Held og Lykke for dets Fabrikanter. Her paa Louvre ses henrivende dejlige Møbler i Ludvig Stilen, som nok kunde friste mig til at optage en Konkurrence; men jeg maa stile mod mit engang

satte<sup>1</sup> Maal og det er: at blive en dygtig Billedmager. Jeg har ellers haft travlt med at faa os indrettede. Atelieret maa paa Sigoinervis tjene som Daglig og Spisestue og Sovekammer paa samme Gang. Da "den anden Halvdel" hele Dagen er paa Arbejde kan jeg arbejde i Ro. Jeg har købt de fleste Møbler paa Auktion til billig Pris, saa naar jeg engang rejser kan jeg atter stille dem til Auktion og vente at faa omtrent det

samme for dem igjen. Lejen af Atelieret er 45 Frs om Maaneden hvilket er det samme som et billigt Hotelværelse. Saa som Du ser alt er indrettet

efter fattig Evne og paa økonomisk Maade. Jeg er begyndt at arbejde lidt paa Skitserne til Lachmann, men at komme i Gang er ikke saa nemt under nye Forhold, det tager sin Tid, og da jeg samtidig har i Sinde at træde nogle Skridt længere fremad imod Fuldkommenheden gør det mig en Del Besvær.

At staa stille koster ikke saa stor Anstrængelse, det er at sætte sig i Bevægelse der er svært, enten den gaar frem eller tilbage; men naar Arbejdet er veldirigeret kommer jeg nok til et godt Resultat.

Skolen har jeg faaet startet og er nu igang med 8 Elever 2 Amerikanere 1 Englænder 3 Norske og 2 Danske. Jeg tror nok De er glade for Undervisningen, de arbejde flittigt og forstaaende. Fortjenesten har derimod ikke været god.

Fra Rohde havde jeg Brev forleden naar jeg faar Brev fra Rohde er det altid om Forretninger. Nu har de hjemme hittet paa at da Zarthmann snart fylder 60 Aar da at oprette et Rejselegat for en ung Kunstner og at lade Legatet bære Zarthmanns Navn. For at danne Legatet skal danske Kunstnere forære et Billede. Den derved fremkomne Samling bortauktioneres. Jeg holder ikke af den Slag tvungen Velgørenhed; En nær Ven hitter paa Ideen og alle andre, hvoraf de fleste er fjærne tvinges til

at udføre Ideen. Zarthmann og jeg er ret fremmede overfor hverandre, ja han er ofte ikke fri for at være noget impertinent og næsvis overfor mine private Affairer. Fra Edith skal jeg hilse mange Gange, hun er en god og kærlig Natur, som det er let at leve sammen med. Hun er altid munter som en Lærke der svinger sig i Luften. Gid det maa vare ved. Hun er meget ked af at Du er saa ensom dernede i Menton og siger ofte "stakkels Mathis". Hils Din Kone mange Gange naar Du skriver. Og selv mange Hilsner fra Din  
J.F. Willumsen

---

<sup>1</sup> Willumsen har sat en streg (evt et l) imellem s og a i satte.

### OMTALTE VÆRKER

- J.F. Willumsens studier til maleriserien: \*Moder og datter i tre alderstrin\* (1904). olie på træ.  
Privateje

Monsieur Oscar Matthiesen

artiste peintre

Villa la Paix

Cable Roquebrune

Alpes Maritimes

France.



J. F. Willumsen  
59 avenue de Saxe  
Paris.



AII. 4-M

rette Maal og det er: at  
blive en dygtig Billedmager.  
Jeg har ellers haft travlt med  
at faa os indrettede. Atterst  
maa paa Jigoinerens tjene  
som Daglig og Spisestue og Sove-  
kammer paa samme Gang.  
Da den anden Halvdel hele  
Dagen er paa Arbejde kan  
jeg arbejde i Ro. Jeg har  
købt de fleste Möbler paa  
Auktion til billig Pris, saa  
naar jeg engang rejser kan  
jeg atter stille dem til Auktion  
og vente at faa omtrent det

A II. 4-M

Torsdag d 12 Febr 1903

Kære Mathies

Jeg fik først Dit Brev igaaar  
da vi ikke længere bor i rue  
Delambre; men har lejet et  
Atelier i Avenue de Saxe 59.

Det gør mig ondt at høre  
at Du har lidt Skuffelse  
med Hensyn til Udst af  
dekorativ Kunst. Den Udst  
ling har jeg nu aldrig stillet  
store Forhaabninger til, da jeg  
saa hvilken Vending Sagen  
tog og ikke lidt underlig  
blev jeg da man valgte P.V.K.

til Formand. Han kan være Tid siden ønskede: ~~At~~ Möbler,  
en god Ven og en solid Karakter og Kunsthaandværk har jeg  
ter, men frisk og handledygtig ingen stor Interesse ~~f. selv~~  
er han nu engang ikke, ~~derfor~~ at producere, ja jeg mener  
gaa der fortidlig Grundtviganer at det er endogaa skadeligt  
Munk i ham. Naa det er vel og hæmmende paa en Billed  
forøvrigt ikke hans Skyld at Kunstners Udvikling at befalte  
Dine Tegninger ikke blev hævet sig dermed. Ellers ~~man~~ ønsker  
op; men Udstillings Komiteen, jeg Kunsthaandværket al mulig  
med Tegner som Formand. Held og Lykke for dets Fabrikanten,  
Jeg er meget nygærrig efter Her paa Louvre ses henrivende  
at vide hvilke Ting af mine Her paa Louvre ses henrivende  
de har udstillet. Naar dejlige Möbler i Ludvig Stilen,  
jeg igjen om et Par Dage som nok kunde friste mig til  
skriver til Jensen-Klint medder at optage en Konkurrence; men  
jeg mig ud, som jeg alt for lang jeg maa stile mod mit engang

at udføre Deen. Zanthmann og  
jeg er ret fremmede overfor  
hverandre, ja han er ofte ikke  
fri for at være noget impertinent  
og neovis overfor mine private  
Affaires. Fra Edith skal  
jeg hils mange Gange, hun  
er en god og kærlig Natur, som  
det er let at leve sammen  
med. Hun er altid munter  
som en Lærke der svinger sig  
i Luften. Gid det maa være  
ved. Hun er meget ked af  
at Du er saa ensom dernede  
i Menton og siger ofte "Stakkels  
Mathis". Hils Din Kone mange  
Gange naar Du skrives. Og send  
mange Hilsner fra Din J.F. Willumsen

samme for Dem igjen. Lejen  
af Atelieret er 45 Frs om  
Maanedes hvilket er det sam-  
me som et billigt Hotelværelse  
saa som Du ser alt er indrettet  
efter økonomiske fattig Lure paa  
økonomiske Maade. Jeg er  
begyndt at arbejde lidt  
paa Skitserne til Lachmann,  
men at komme i Gang er  
ikke saa nemt under nye  
Forhold, det tager sin Tid,  
og da jeg samtidig har i sinde  
at træde nogle Skridt længere  
fremad imod Fuldkommenheden  
~~at tage~~<sup>for</sup> det mig en Del Besvær.

AII. 4-M - BREV 12. FEB. 1903.

At staa stille koster ikke saa  
stor Anstrængelse, det er at  
~~bevæge~~ sætte sig i Bevægelse  
der er svært, enten den gaar  
frem eller tilbage; Men ~~med~~  
<sup>naar enigjædet</sup> et belejningeret kommer jeg  
nok til et godt Resultat.

Skolen har jeg faaet startet  
og er nu igang med 8 Elever  
2 Amerikanere 1 Englønder  
3 Norske og 2 Danske.

Jeg tror nok at De er glade  
for Undervisningen, de arbejder  
flittigt og forstående. Fortjæ-  
sten har derimod ikke været god,

Fra Rohde havde jeg Brev forleden  
naar man jeg faar Brev fra  
Rohde er det altid om Forretning.  
Nu har de hjemme kuppet paa  
at da Jarthmann snart  
fylder 60 Aar da at oprette  
et Rejseløst for en ung Kunstner  
og at lade Legatet bære Jarthmanns  
Navn. For at danne Legatet  
skal danske Kunstnere forære  
et Billede, Den derved frem-  
komne Samling bortauktioneres.  
Jeg holder ikke af den Slag tving-  
Velgørenhed; En nær Ven kitter  
paa Ideen og alle andre, hvoraf  
de fleste er fjerne tvinges til